

## ようこそ美浜

福井県の西側に位置し、日本海若狭湾に面した美浜町は海、山、川、湖に囲まれた自然豊かなまち。

真っ白い砂浜が続く「水晶浜」をはじめとした8つの海水浴場やラムサール条約湿地に登録された五色の神秘的な「三方五湖」など、四季折々に移り変わる景色は多くの人を魅了しています。

約9,600人が住むこのまちには人々の知恵が詰まった保存食「へしこ」や「若狭ふぐ」、「若狭美浜寒ぶり・ひるが響」といった海の幸、山菜やジビエなどの山の幸、全国各地にファンも多い地酒銘酒など美味しいものもたくさん。「すみずみ美浜」は、そんな美浜町の魅力をすみからすみまでご紹介するメディアです。

第三号は、2018年に大規模なリニューアルを果たした「レインボーライン山頂公園」を大特集！360度見渡せる景色はもちろん、大人気の足湯やウッドデッキ、一新したフードメニューなど徹底解剖します。このまちをすみからすみまで知ると、旅はもっと面白くなるはずです。

歡迎來到美浜  
美浜町位於福井縣西側，面臨日本海若狹灣是碧海、山、川、湖豐富的自然景觀所圍繞。純白的砂質海濱從「水晶濱」開始展延，總共有8個海水浴場及登錄於拉姆薩公約濕地的五色神秘「三方五湖」等，充滿著四季不同的景色令很多人因此而著迷。  
約有9600人居住在此，在地居民利用他們的智慧製作出美味的保存食品「Heshiko醃製鱈魚」以及「若狹河豚」、「若狹美濱寒鱈魚・Hiruga響」的海中聖品、山中聖品山菜及Jibier(野生可食鳥獸)等，還有受到全國各地瘋狂的地方銘酒等數不盡的美食。  
「探索美濱」是深入介紹美濱町魅力的媒體。第3號發刊，本刊要求介紹給大家2018年大規模改裝的「彩虹大道山頂公園」大特搜！  
除了360度美不勝收的風景之外，還有超人氣的足湯跟木甲板，以及新的餐飲內容等就讓我們來徹底的解剖。從這個小小的角落了解到這個小鎮，旅途將更加有趣。

Welcome to Mihama  
Located on the west side of Fukui Prefecture and facing the Wakasa Bay of the Sea of Japan, Mihama-cho is rich in nature surrounded by the sea, mountains, rivers and lakes.  
The seasonal changes in the scenery here attract many people. There are 8 swimming beaches including the "Suishohama" (crystal beach), with continuous bright white sands, and the 5-color mystic "Mikatagoko" registered to the Ramsar Convention on Wetlands.  
Approximately 9,600 people are living in this town and you will find so many delicious food here such as the nonperishable "Heshiko" filled with their wisdom, seafood for instance "Wakasa fugu (globefish)" and "Wakasa Mihama cold yellowtail Hirugahiki", food of the mountains such as edible wild plants and Jibie (wild game) and local sake that has many fans across the country.  
"Sumizumi Mihama" is a media that introduces you the attractions and charms of Mihama in every corner.  
The 3rd issue features the "Rainbow Line summit park" that has just been renovated on a large scale in 2018. We will dig into the 360-degree view of course, the trending footbath and wood deck, as well as the renewed food menu and so on. Your trip will definitely become more exciting once you get to know this town all over.



## 360-degree superb view

平成最後全新改裝  
Heisei era's final and earnest renovation



特集

SPECIAL ISSUE

平成最後のリニューアル

# レインボーライン山頂公園 彩虹大道山頂 RAINBOW LINE SUMMIT PARK

なんだか山頂が  
激アツらしい！  
天啊山頂好像很熱門耶  
Somewhat the summit  
seems really hot

完全保存版  
MAP  
完整保存版MAP  
Permanent edition MAP

美浜町と若狹町にまたがる観光名所「三方五湖」を眼下に望み、梅丈岳(ばいじょうだけ)の山麓に続く全長11.24kmのレインボーライン。その頂にある「レインボーライン山頂公園」が2018年7月に大規模なリニューアルを果たしました。360度見渡せる展望台からは、雄大な日本海と五色に輝く三方五湖の大パノラマが一望。さらにウッドデッキやソファ、足湯なども新設され、カップルはもちろん、家族連れやグループ、おひとりさまもゆったりとした時間を過ごせる空間も誕生しました。今回の特集は、そんな生まれ変わった山頂公園をすみからすみまでレポート!初めて訪れる方も、何度も遊びに来たことがある方も、今までは違う楽しみ方ができること間違いなし!

一條總長11.24km的彩虹大道，鳥瞰橫跨美濱町和若狹町的旅遊景點「三方五湖」，延續至梅丈岳(baijodake)。在此山頂上的「彩虹大道山頂公園」終於在2018年7月實現大規模的全面改裝。從360度的展望台可以看到雄偉的日本海以及光輝五色的三方五湖大全景。此外為了讓來訪的每個人都可以很悠閒的在此享受，也新設了木甲板及沙發，泡腳池等區域，適合情侶、家族及團客等各種性質使用。本次的特搜，要來深入介紹全新改裝後的山頂公園！不論你是第一次來訪，還是你已經來過很多次了，相信一定可以體驗到與以往不同的經驗！

## MIHAMA PR MOVIE

「すみずみ美浜旅」  
深入美濱之旅  
ロケ地めぐり  
拍攝地點巡迴  
FILMING LOCATIONS

美浜町の魅力を訪日外国人にPRするため、2017年秋、観光プロモーション動画「すみずみ美浜旅」が公開されました。台湾の方を主なターゲットとし、夫婦編「美浜感動の旅」、恋人編「美浜奇蹟の旅」、女子旅編「美浜陽光の旅」と3つの旅を描いた動画を制作しています。監督は、映画「サクラサク」でメガホンをとった田中光敏さん。撮影はすべて美浜町で行われました。ロケ地をめぐりながら、美浜町を旅するのもおすすめです。



To promote the attractive features of Mihama-cho to foreign tourists visiting Japan, the tourism promotion movie "Sumizumi Mihama Trip" was released in autumn 2017. We targeted the people from Taiwan and made 3 movie trips; the married couple's "Mihama's heart moving trip" version, lovebirds' "Mihama's miracle trip" ver., and the girls' trip "Mihama sunshine". The director of the 3 movies is Mr. Mitsutoshi Tanaka, the director of the film "Sakurasaku". You might like to travel around Mihama-cho by going around these filming locations.

映像はこちらから！  
探索美浜之旅的動畫影片在這邊吧！  
Click here for the Sumizumi Mihama movie!

|                         |                   |                     |
|-------------------------|-------------------|---------------------|
| 夫婦編<br>married couple's | 恋人編<br>lovebird's | 女子旅編<br>girls' trip |
|                         |                   |                     |